



colour scale //  
kitchen scale //

**5**  
**KGS**

Capacity 5 kgs /  
1 g increment //



Coloured glass  
platform //



Tare /  
on/off button //



Large  
LCD display //



Brugsanvisning – dansk .....	side	3 – 5
Bruksanvisning – svenska .....	sida	6 – 8
Bruksanvisning – norsk .....	side	9 – 11
Käyttöohjeet – suomi .....	sivu	12 – 14
Instruction manual – english.....	page	15 – 17

# OBH Nordica elektronisk køkkenvægt

## Før brug

Før køkkenvægten tages i brug første gang, bør denne brugsanvisning læses grundigt igennem og derefter gemmes til senere brug.

## Lidt om vægte

Der findes flere forskellige typer vægte:

1. Den traditionelle, mekaniske vægt, der registrerer vægten ved hjælp af en fjederpåvirkning, hvorefter vægten aflæses på en skive.
2. Digitalvægten, som også er en mekanisk vægt med den ene forskel, at vægten her aflæses på et display.
3. Den moderne, elektroniske vægt, som foretager vejning via en elektronisk føler og omsætter vægten elektronisk til aflæsning på et display. Fordelen ved den elektroniske vægt frem for den mekaniske eller digitale er først og fremmest, at den foretager en langt mere præcis måling af vægten – og vedbliver at gøre det. De mekaniske og digitale vægte derimod bliver med tiden mere og mere unøjagtige, da bl.a. fjederen i disse vægte ældes.

En ting, man skal tage højde for ved en elektronisk vægt er, at den er følsom overfor store temperatursvingninger. Unøjagtigheder kan forekomme, hvis vægten er kold. Således fungerer den bedst ved almindelig stuetemperatur.

## Aktivering og udskiftning af batteri

Vægten bruger 1 stk. litiumbatteri type CR2032, som skal aktiveres før vægten tages i brug. Batteriet aktiveres ved forsigtigt at fjerne den klare plastik slip fra batterihuset. Lad køkkenvægten tilpasse sig rumtemperatur før brug.

Ved udskiftning af batteri fjernes batteridækslet på bagsiden af vægten. Batteriet kan nu udskiftes ved at fjerne det gamle og ilægge det nye batteri i batterihuset, således at det sidder i spænd - husk at vende batteriet korrekt.

Batteridækslet sættes på plads igen. Når batteriet skal skiftes, vil der stå "Lo" i displayet.

## Vejning

Køkkenvægten tændes ved at trykke på ON/OFF/TARE knappen nederst til højre. Der kan vejes op til 5 kg på vægten.

Ved at trykke på UNIT knappen nederst til venstre, kan man skifte mellem visning i g, fl.oz., lb oz og ml.

## Nulstilling

Denne køkkenvægt er forsynet med praktisk nulstillingsfunktion, så alle ingredienser kan vejes direkte i én og samme skål, én ad gangen. Efter vejning af første ingrediens nulstilles vægten ved et kort tryk på ON/OFF/TARE knappen. Hvis ingrediensen vejer mindre end 2 g viser displayet "0 g". Vejer ingrediensen mere end 600 g  $\pm$ 20 g, vil der stå "TARE" i displayets nederste venstre hjørne efter nulstilling.

Efter nulstillingen er vægten atter klar til vejning af den næste ingrediens. Husk at nulstille efter vejning af hver enkelt ingrediens. Såfremt den sidst vejede ingrediens fjernes igen efter nulstilling, vises dennes vægt med negativt fortegn. Tryk på nulstilling og vægten er atter

klar til brug. Er vægten ikke nulstillet efter vejning af sidste ingrediens, og denne fjernes, vil vægten atter vise "0".

Overbelastes vægten (belastning over 5 kg) vil den vise "EEEE" i displayet. Fjern de overskydende ingredienser fra vægten og den er klar til ny vejning.

### **Sluk**

For at spare på batteriet, slukker vægten automatisk ca. 60 sekunder efter den sidste aktivering, men vægten kan også slukkes manuelt ved at holde ON/OFF/TARE knappen inde et par sekunder.

### **Rengøring og vedligeholdelse**

Overfladen kan tørres af med en klud fugtet i lidt sulfovand og tørres efter med en blød, tør klud eller køkkenrulle. Anvend aldrig stærke, ætsende skuremidler, som kan ridse vægtens overflade. Vægten må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker og må ikke placeres ved stærk varme, som f.eks. på et komfur eller en radiator.

### **Sikkerhed og el-apparater**

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Skulle det blive vådt, skal det tørres af omgående, idet væsker indeholder mineraler, som kan få de elektroniske dele til at ruste eller helt ødelægge elektronikken.
3. Hvis apparatet bliver snavset, kan det tørres af med en let fugtig klud, og derefter tørres med en tør klud.
4. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, medmindre disse er under opsyn eller får instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
5. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
6. Apparatet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet eller viser synlige tegn på beskadigelse. I sådanne tilfælde bør apparatet indleveres til reparation hos den forhandler, hvor det er købt.
7. Brug kun nye batterier i den korrekte størrelse. Brugte batterier bør altid fjernes, da de kan lække kemikalier, som beskadiger apparatets elektriske kredsløb.
8. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
9. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

### **Miljøhensyn og bortskaffelse af batterier**

Ved bortskaffelse af batterier er det nødvendigt at tænke på miljøet. Brugte batterier må aldrig bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Brugte batterier skal afleveres på et af de specielt autoriserede indsamlingssteder. Batterierne skal udtages inden apparatet bortskaffes. Sørg også for at batterierne ikke bliver for gamle eller opbrugte, idet der derved kan være risiko for, at batterierne begynder at lække med syre.



Kontroller holdbarhedsdatoen angivet på batterierne.

## Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

## Reklamation

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

## OBH Nordica Denmark A/S

Ole Lippmanns Vej 1

2630 Taastrup

Tlf.: 43 350 350

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

## Tekniske data

OBH Nordica 9843

Maks. vægt 5 kg med 1 grams interval

Apparatet skal bortskaffes som elektronikaffald

Nulstillingsfunktion

LCD digitaldisplay

Automatisk sluk ca. 60 sekunder efter seneste aktivering

1 stk. CR2032 litiumbatteri

Nøjagtighed: +/- 1.0%



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes

# OBH Nordica elektronisk köksvåg

## Innan användning

Innan köksvågen börjar användas första gången bör bruksanvisningen läsas noga och därefter sparas för senare referens.

## Lite fakta om vågar

Det finns olika typer av vågar.

1. Den traditionella, mekaniska vågen som registrerar vikten med hjälp av påverkan av en fjäder, varefter vikten kan avläsas på en skiva.
2. Digitalvågen, som också är en mekanisk våg, där enda skillnaden är att vikten läses av på en display.
3. Den moderna, elektroniska vågen som gör en vägning via en elektronisk sensor som omsätter vikten elektroniskt för avläsning på en display. Fördelen med den elektroniska vågen jämfört med den mekaniska eller digitala är framför allt att den är mycket mer precis i mätningen av vikten – och fortsätter att vara precis. De mekaniska och digitala vågarna blir däremot med tiden mindre och mindre precisa, eftersom bland annat fjädern i dessa vågar åldras.

Något man dock ska vara uppmärksam på med en elektronisk våg, är att den är känslig mot stora temperatursvängningar. Differenser kan förekomma om vågen är kall, och därför fungerar den bäst vid vanlig rumstemperatur.

## Montering och byte av batteri

Vågen drivs av 1 st litiumbatterier typ CR2032, som ska aktiveras innan vågen tas i bruk. Aktivera batteriet genom att försiktigt dra bort den lilla plastfliken från batteriutrymmet. Låt köksvågen anpassa sig till rumstemperaturen innan användning.

Vid byte av batteri avlägsnas först batteriluckan på vågens undersida. Batteriet byts ut genom ta bort det gamla och sätta i det nya så att det ligger fastspänt – kom ihåg att lägga batteriet rättvänt. Luckan sätts därefter på plats igen.

Batteriet ska bytas när displayen visar "Lo".

## Vägning

Ställ vågen på ett plant underlag och starta vågen med ett lätt tryck på ON/OFF/TARE knappen nederst till höger på vågen. Vågen klarar vikter upp till 5 kg.

Genom att trycka på UNIT knappen nederst till vänster kan man skifta mellan visning i g, fl.oz, lb oz och ml.

## Nollställning

Denna köksvåg är försedd med en praktisk nollställningsfunktion, så att alla ingredienser kan vägas i en och samma skål, en åt gången. Efter vägningen av första ingrediensen nollställs vågen med ett kort tryck på ON/OFF/TARE knappen. Om ingrediensen väger mindre än 2 g visar displayen 0 g. Väger ingrediensen mer än 600 g +20 g, visas "TARE" i displayens nedre vänstra hörn efter nollställning.

Efter nollställningen är vågen klar för vägning av nästa ingrediens. I tillfälle av att den senast vägda ingrediensen tas bort igen efter nollställning, visas den vikten som ett negativt tal. Tryck på nollställning och vågen är åter igen klar för vägning. Om vågen inte är nollställd efter vägning av den senaste ingrediensen och ingrediensen tas bort, kommer vågen åter igen att visa "0".

Om vågen överbelastas (belastning över 5 kg) kommer den att visa "EEEE" i displayen. Tag bort de lite ingredienser från vågen och den är åter klar för en ny vägning.

### **Avstängning**

För att spara på batteriet stängs vågen av automatiskt efter ca 60 sekunder efter den sista aktiveringen, men vågen kan även stängas av manuellt genom att hålla ON/OFF/TARE knappen nedtryckt i några sekunder.

### **Rengöring och underhåll**

Vågen kan torkas av med en trasa fuktad med lite diskmedel och vatten, eftertorka med handduk eller hushållspapper. Använd aldrig starka och repande rengöringsmedel som kan repa höljet på vågen. Vågen får aldrig nedsänkas i vatten eller andra vätskor och får inte placeras i starkt solljus eller värme, t ex i närheten av spisen eller ett element.

### **Säkerhetsanvisningar**

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor. Skulle den bli våt skall den torkas av omgående eftersom vätskor innehåller mineraler som kan göra så att de elektroniska delarna rostar eller helt förstöra elektroniken i apparaten.
3. Om apparaten blir smutsig torkas den av med en lätt fuktad trasa varefter den torkas torr.
4. Produkten är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, fysisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om inte användning sker under uppsyn eller efter instruktion av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
5. Barn bör vara under uppsikt för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn är inte alltid kapabla att förstå och värdera potentiella risker. Lär barn ansvarsfull hantering av elektriska apparater.
6. Apparaten får inte användas om den tappats i golvet eller visar synliga tecken på skada. I sådant fall bör apparaten reklameras på inköpsstället.
7. Använd bara nya batterier i korrekt storlek. Förbrukade batterier bör alltid tas bort eftersom de kan läcka kemikalier som skadar apparatens elektriska kretslopp.
8. Apparaten är endast för privat bruk.
9. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

### **Miljöhänsyn vid kassering av batterier**

Vid kassering av batterier är det nödvändigt att tänka på miljön. Förbrukade batterier får aldrig slängas tillsammans med hushållsavfall utan ska slängas på avsedda samlingsstationer. Batterierna ska alltid avlägsnas innan apparaten kasseras. Samtidigt bör man sörja för att inte låta batterierna bli för gamla och förbrukade eftersom det finns risk att de börjar läcka. Kontrollera hållbarhetsdatum på batterierna och ta ur batterierna innan de blir för gamla.



### **Kassering av förbrukad apparatur**



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

### **Reklamationsrätt**

Reklamationsrätt enligt gällande lag. Maskinstämplat kassakvitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

### **OBH Nordica Sweden AB**

Box 58  
163 91 Spånga  
Tel 08-445 79 00  
[www.obhnordica.se](http://www.obhnordica.se)

### **Tekniska data**

OBH Nordica 9843  
Max. vikt 5 kg med 1 grams intervall  
Apparaten ska bortskaffas som elektronikavfall  
Nollställningsfunktion  
LCD digitaldisplay  
Automatisk avstängning efter ca 60 sekunder  
1 st litiumbatterier CR2032  
Precision: +/- 1.0%



Vi förbehåller oss rätten till löpande ändringar och förbättringar.

# OBH Nordica Elektronisk kjøkkenvekt

## Før bruk

Før kjøkkenvekten tas i bruk bør bruksanvisningen leses grundig og deretter tas vare på til senere bruk.

## Litt om vekten

Det finnes flere forskjellige type vekter:

1. Den tradisjonelle mekaniske vekten som registrerer vekten ved hjelp av en fjær hvor vekten avleses på en skive.
2. Digitalvekten som også er en mekanisk vekt men med forskjellen at den leses av i displayet.
3. Den moderne elektroniske vekten som foretar veiing via en elektronisk føler og viser vekten elektronisk for avlesning i et display. Fordelen med en elektronisk vekt fremfor den mekaniske eller digitale er først og fremst at den foretar en langt mer presis måling av vekten. De mekaniske og digitale vektene derimot blir med tiden mer og mer unøyaktig da fjæren i disse vektene blir gamle.

En ting man bør ta høyde for med en elektronisk vekt er at den er veldig følsom ovenfor store temperatursvingninger. Unøyaktigheter kan forekomme hvis vekten er kald, den fungerer best ved vanlig romtemperatur.

## Aktivering og bytting av batterier

Vekten bruker 1 stk. litium batteri type CR2032 som skal settes i kjøkkenvekten før den tas i bruk. La kjøkkenvekten stå i romtemperatur før den tas i bruk.

Batteriet settes i vekten ved å fjerne det lille dekselet på baksiden av vekten, Batteriet kan nå settes på plass i batterihuset, slik at batteriet sitter i spenn. Husk å sette batteriet riktig vei.

Batterilokket settes på plass igjen. Når batteriet skal byttes vil det vise "LO" i displayet.

## Veiing

Kjøkkenvekten slås på med å trykke på "ON/OFF/TARA" knappen nederst til høyre og det vil synes i displayet. Det kan veies opptil 5 kg på vekten.

Ved å trykke på UNIT knappen nederst til venstre kan man bytte mellom visning av g, fl.oz., lb oz og ml.

## Nullstilling

Denne kjøkkenvekten er utstyrt med en praktisk nullstillings funksjon, slik at alle ingredienser kan veies i samme bolle, men en om gangen. Etter veiing av første ingrediens nullstilles vekten med et lett trykk på ON/TARE/OFF knappen. Hvis ingrediensene veier mindre enn 2 gr. vises det i displayet "0 gr". Veier ingrediensene mer enn 600 gr  $\pm$ 20 gr. vil det stå "TARA" i displayet nederst i venstre hjørnet etter nullstilling.

Etter nullstilling er vekten igjen klar til veiing av neste ingrediens. Husk å nullstille etter veiing av hver enkelt ingrediens. Hvis den sist veide ingrediens fjernes igjen etter nullstilling vises denne vekt med negativt fortegn. Trykk på nullstilling og vekten er klar til bruk igjen. Er vekten ikke nullstilt etter veiing av siste ingrediens og den fjernes vil vekten igjen vise "0".

Overbelastes vekten (belastning over 5 kg) vil den vise "EEEE" i displayet. Fjern de overskytende ingredienser fra vekten og den er klar til ny veiing.

### Slå av

For å spare batteriet slår vekten seg av automatisk etter ca. 60 sekunder etter siste aktivering. Vekten kan også slås av manuelt ved å holde ON/TARE/OFF knappen inne i noen sekunder.

### Rengjøring og vedlikehold

Overflaten kan tørkes med en fuktig klut og tørkes deretter med en tørr klut eller tørkepapir. Bruk aldri sterke eller etsende skuremidler som kan ripe vektens overflate. Vekten må aldri dyppes i vann eller andre væsker og må aldri plasseres ved sterk varme som f.eks komfyr eller radiator.

### Sikkerhet og el-apparater

1. Les bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Skulle det bli vått skal det tørkes av umiddelbart, da væsker inneholder mineraler som kan skade de elektroniske delene kan ruste og ødelegge elektronikken.
3. Hvis apparatet blir støvete skal det tørkes av med en fuktig klut og deretter med en tørr klut.
4. Dette apparat er ikke beregnet til å brukes av personer (herunder barn) med begrensede fysiske, sensoriske, mentale evner, manglende erfaring med eller kjennskap til apparatet, med mindre disse er under tilsyn eller får instruksjon i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
5. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å vurdere mulige fare rundt dette. Lær barn et ansvarsbevisst forhold med el- apparater.
6. Apparatet må ikke brukes hvis det har vært mistet i gulvet eller har synlige tegn på skader. I slike tilfeller bør apparatet innleveres til reparasjon hos den forhandleren hvor den er kjøpt.
7. Bruk kun nye batterier i korrekt størrelse. Brukte batterier bør alltid fjernes da de kan lekke kjemikalier som skader vekkerklokkens elektriske kretsløp.
8. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
9. Brukes apparatet til annet formål enn det egentlig er beregnet for eller brukes det ikke i henhold til bruksanvisningen, bærer brukeren selv det fulle ansvar for eventuelle skader. Eventuelle skader på produktet eller annet som følge herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

### Miljøhensyn og avlevering av batterier

Ved utskifting av batteriene bør man tenke på miljøet. Brukte batterier bør ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever de brukte batteriene på en autoriserte miljøstasjon. Samtidig bør man passe på at batteriene ikke blir for gamle eller oppbruk, da det er fare for at de begynner å lekke syre. Husk og ta ut batteriene før apparatet avleveres.



### Avlevering av apparatet



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsplass.

### **Reklamasjonsrett**

Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Stemplet kassa/kjøpskvittering med kjøpsdato skal vedlegges i tilfelle reklamasjon. Ved reklamasjon skal apparatet leveres inn der hvor det er kjøpt.

### **OBH Nordica Norway AS**

Postboks 5334 Majorstuen

0304 Oslo

Tlf: 22 96 39 30

Faks: 22 96 39 40

[www.obhnordica.no](http://www.obhnordica.no)

### **Tekniske data**

OBH Nordica 9843

Maks. vekt 5 kg med 1 g intervall

Apparatet skal avleveres som elektronisk avfall.

Nullstillingsfunksjon.

LCD digitaldisplay

Slår seg av automatisk etter ca. 60 sekunder

1 stk. litium CR2032 batterier

Nøyaktighet: +/- 1%



Retten till løpende endringer og forbedringer forbeholdes.

# OBH Nordica -talousvaaka, elektroninen

## Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti ennen talousvaa'an käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

## Vaakatyyppejä

Markkinoilla on useita erilaisia vaakoja:

1. Perinteinen mekaaninen vaaka punnitsee painon jousituksen avulla, jolloin paino näkyy vaa'an asteikolla.
2. Digitaalinen vaaka toimii mekaanisen vaa'an tavoin sillä erotuksella, että laitteessa on näyttöruutu, josta paino on luettavissa.
3. Nykyaikainen elektroninen vaaka punnitsee painon elektronisen tunnistimen avulla ja siirtää elektronisesti punnitustiedon luettavaksi näyttöruudulta. Elektronisen vaa'an ensisijaisena etuna mekaanisiin tai digitaalisiin vaakoihin nähden on se, että vaa'an antama punnitustulos on huomattavasti tarkempi jopa pitkänkin käytön jälkeen. Mekaaniset ja digitaaliset vaa'at menettävät ajan myötä tarkkuuttaan muun muassa jousituksensa heikkenemisen vuoksi.

Elektronisen vaa'an käytössä tulee kuitenkin aina ottaa huomioon, että vaaka on herkkä suurille lämpötilavaihteluille. Jos vaaka on kylmä, punnitustulokset voivat olla epätarkkoja. Elektroninen vaaka toimii parhaiten tasaisessa huoneenlämmössä.

## Pariston aktivointi ja vaihto

Vaaka toimii yhdellä CR2032-litiumparistolla, joka on aktivoitava ennen vaa'an käyttöönottoa. Paristo aktivoidaan poistamalla kirkas muoviliuska varovasti paristolokerosta. Vaa'an tulee antaa mukautua huoneenlämpöön ennen käyttöönottoa.

Paristo vaihdetaan avaamalla vaa'an takaosassa oleva paristolokeron kansi. Paristo vaihdetaan poistamalla vanha ja asentamalla uusi paristo paristolokeroon niin, että se on tukevasti paikoillaan. Tarkista, että paristo on asennettu oikein päin.

Aseta paristolokeron kansi takaisin paikoilleen. Kun pariston virta on vähissä, näyttöön tulee merkki Lo.

## Punnitus

Käynnistä vaaka painamalla oikealla alhaalla olevaa ON/OFF/TARE-painiketta. Vaa'an punnituskyky on enintään 5 kg.

Jos haluat vaihtaa punnitusyksikön, paina vasemmalla alhaalla olevaa UNIT-painiketta. Vaihtoehtoiset yksiköt ovat grammat (g), unssit (fl. oz.), paunat (lb. oz.) ja millilitrat (ml).

## Nollaanasetustoiminto

Talousvaa'assa on käytännöllinen nollaanasetustoiminto, jonka ansiosta eri aineksia voidaan punnita samassa kulhossa yksi kerrallaan. Ensimmäisen punnittavan aineksen jälkeen vaaka nollataan painamalla lyhyesti ON/OFF/TARE-painiketta. Jos punnittava ainesmäärä painaa alle 2 grammaa, näytössä lukee 0 g. Jos punnittava ainesmäärä painaa yli 600 grammaa  $\pm 20$  grammaa, näytön vasemmassa alakulmassa lukee nollaanasetuksen jälkeen TARE.

Nollanasetuksen jälkeen vaaka on valmis seuraavan aineksen punnitukseen. Muista nollata vaaka jokaisen punnituskerran jälkeen. Kun viimeisenä punnittu aines otetaan nollanasetuksen jälkeen pois vaa'alta, etumerkki vaihtuu negatiiviseksi. Nollanasetuspainikkeen painamisen jälkeen vaaka on jälleen käyttövalmis. Jos vaakaa ei nollata viimeisen aineksen punnituksen jälkeen ja aines otetaan pois vaa'alta, näytössä näkyy jälleen 0 g.

Jos vaakaa kuormitetaan liikaa (yli 5 kg), näyttöön tulee ilmoitus EEEE. Poista vaa'alta liika paino. Tämän jälkeen vaaka on jälleen käyttövalmis.

### **Virrankatkaisu**

Pariston säästämiseksi vaa'an virta kytkeytyy automaattisesti pois noin 60 sekunnin kuluttua edellisestä toiminnosta. Vaaka voidaan kytkeä pois myös manuaalisesti pitämällä ON/OFF/TARE-painiketta pohjassa muutaman sekunnin ajan.

### **Puhdistus ja hoito**

Vaa'an pinnan voi pyyhkiä astianpesuaineella kostutetulla liinalla, minkä jälkeen vaaka kuivataan pehmeällä, kuivalla liinalla tai talouspaperilla. Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita, syövyttäviä puhdistusaineita, jotka voivat naarmuttaa vaa'an pintaa. Vaakaa ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin eikä sijoittaa kuumaan paikkaan, esimerkiksi liedien tai lämpöpatterin läheisyyteen.

### **Turvallisuusohjeet**

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten.
2. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Jos vaaka kastuu, se on kuivattava välittömästi, koska nesteiden sisältämät mineraalit voivat ruostuttaa tai pysyvästi vaurioittaa laitteen elektronisia osia.
3. Jos laite likaantuu, se pyyhitään ensin nihkeällä liinalla ja sen jälkeen kuivalla liinalla.
4. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai tiedon tai kokemuksen puute rajoittavat laitteen turvallista käyttöä. Nämä henkilöt voivat käyttää laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai ohjeiden mukaisesti.
5. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lasta käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
6. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut lattialle tai siinä on näkyviä vaurioita. Toimita vaurioitunut laite liikkeeseen, josta se on hankittu.
7. Käytä aina uusia, oikean kokoisia paristoja. Poista käytetyt paristot laitteesta, koska paristoista voi vuotaa laitetta vaurioittavia kemikaaleja.
8. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
9. Jos laitetta käytetään muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on valmistettu tai vastoin käyttöohjetta, käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

### **Ympäristö ja paristojen hävittäminen**

Paristoja vaihdettaessa on tärkeää ajatella ympäristöä. Käytettyjä paristoja ei saa koskaan heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita käytetyt paristot niitä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen. Varmista myös, etteivät paristot ole liian vanhoja tai heikkoja, koska niistä voi tällöin vuotaa happoa. Tarkista paristoihin merkitty viimeinen käyttöpäivä. Poista paristot laitteesta ennen laitteen hävittämistä.



## Käytetyn laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

## Takuu

Laitteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätyt ostokuitit mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita laite tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

## OBH Nordica Finland Oy

Äyritie 12 C

01510 Vantaa

Puh. (09) 894 6150

[www.obhnordica.fi](http://www.obhnordica.fi)

## Tekniset tiedot

OBH Nordica 9843

Punnituskyky enintään 5 kg, askelarvo 1 g

Laite on hävitettävä elektroniikkajätteenä

Nollanasetustoiminto

Digitaalinen LCD-näyttö

Automaattinen virrankatkaisu noin 60 sekunnin kuluttua viimeisestä toiminnosta

1 kpl CR2032-litiumparisto

Tarkkuus: +/-1,0 %



Oikeus muutoksiin pidätetään.

# OBH Nordica electronic kitchen scale

## Before use

Before you use the kitchen scale for the first time, please read the instruction manual carefully and save it for future use.

## Some information about scales

There are various kinds of scales:

1. The traditional, mechanical scale that registers the weight by means of a spring. The weight can be read on a disc.
2. The digital scale is also a mechanical scale. The only difference is the reading of the weight on a display.
3. The modern, electronic scale, where the weighing is controlled by an electronic sensor that transmits the weight electronically for reading on a display. The advantage of the electronic scale as compared to the mechanical or digital scale is first of all the fact that the registration of the weight is far more exact – and the accuracy is eternal. The mechanical and digital scales, however, will over time be more imprecise due to the wear and tear of the spring.

You have to consider the fact that an electronic scale is sensitive to serious temperature fluctuations. Inaccuracies may occur if the scale is cold. Consequently, the scale should be used at room temperature.

## Activation and changing of battery

The scale takes 1 lithium battery type CR2032. The battery shall be activated before use. This is done by carefully removing the transparent plastic slip from the battery housing. Let the scale get room temperature before use.

When changing the battery, remove the battery housing on the back of the scale. You can now change the old battery and insert the new battery in the housing in such a way that it is firmly fixed – remember to position the battery correctly.

Mount the battery cover again. “Lo” will be displayed when the battery needs to be changed.

## Weighing

Switch on the kitchen scale by pressing the ON/OFF/TARE button at the bottom to the right. The scale registers up to 5 kg.

By pressing the UNIT button at the bottom to the left, you can switch among g, fl.oz., lb oz and ml.

## Resetting

This kitchen scale comprises a practical resetting function to make it possible to weigh all ingredients in just one bowl, one at a time. After weighing of the first ingredient, press shortly the ON/OFF/TARE button to reset the scale. If the weight of the ingredient exceeds 2 g, the display will show “0 g”. If the weight of the ingredient exceeds 600 g  $\pm$ 20 g “TARE” will be displayed at the lower left corner after resetting.

After resetting the scale is ready for weighing the next ingredient. Remember to reset after weighing of each individual ingredient. If the last weighed ingredient is removed after resetting, its weight will be displayed with a minus sign. Press reset and the scale is ready for use. If the scale has not been reset after weighing of the last ingredient and the ingredient is removed, "0" will again be displayed on the scale.

If the scale is overloaded (more than 5 kg) "EEEE" will be displayed. Remove the exceeding ingredients from the scale and it will be ready for the next weighing.

### **Switch off**

In order to save the battery, the scale will automatically switch off about 60 seconds after the last operation, but you can also switch off the scale manually by pressing the ON/OFF/TARE button for a few seconds.

### **Cleaning and maintenance**

Wipe the surface with a damp cloth with a little detergent water and wipe dry with a soft, dry cloth or kitchen towel. Never use aggressive, corrosive scouring means that may scratch the surface of the scale. Never immerse the scale into water or any other liquid and do not place it close to strong heat such as e.g. a cooking table or a radiator.

### **Safety instructions**

1. Read the instructions carefully before use and keep the manual for future use.
2. The appliance may never be immersed in water or other liquids. If the appliance gets wet, dry it immediately, as liquids contain minerals that can make the electronic parts corrode or destroy the electronics completely.
3. If the appliance gets dirty, you can clean it with a damp cloth and dry it with a dry cloth.
4. This appliance is not intended to be operated by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental ability, or with little experience with or knowledge of the appliance, unless supervised or instructed in using the appliance by a person who is responsible for their safety.
5. Children should be under supervision to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always capable of perceiving and assessing possible risks. Teach children to treat electrical units with proper respect.
6. Do not use the appliance if it has been dropped on the floor or if it shows obvious signs of damage. In such case, the appliance should be handed over for repair with the dealer, where it was bought.
7. Only use new batteries of the correct size. Always remove used batteries as they may leak chemicals that damage the electronic circuit of the appliance.
8. The appliance is for domestic use only.
9. If the appliance is used for other than the intended purpose, or used in violation of the instruction manual, the buyer is entirely responsible for any consequences. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

### **Environmental considerations and disposal of batteries**

In connection with disposal of batteries it is essential to consider the environment. Used batteries must never be disposed of with domestic garbage. Deliver the batteries at an especially authorized collection point. Remove the batteries before disposal of the appliance. Also take care that the batteries are not expired or worn-out as there may be a risk that the batteries will leak acid. Check the validity date on the batteries.



### **Disposal of the appliance**

Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.



### **Warranty**

Warranty according to current law. Any claim shall be accompanied by the cash receipt with purchase date. When raising a claim the appliance must be returned to the store of purchase.

### **OBH Nordica Denmark A/S**

Ole Lippmanns Vej 1

DK-2630 Taastrup

Tel.: +45 43 350 350

[www.obhnordica.dk](http://www.obhnordica.dk)

### **Technical data**

OBH Nordica 9843

Max weight 5 kg with 1 g intervals

Disposal of the appliance as for electronic waste

Resetting function

LCD digital display

Automatic switch off about 60 seconds after the latest operation

1 CR2032 lithium battery

Accuracy: +/- 1.0%



These instructions are subject to alterations or improvements





